

Titre	Max et Moritz		Patrimoine	
Auteur	BUSCH Wilhelm adapté de l'allemand par Cavanna			
Illustrateur	BUSCH Wilhelm			
Editeur	L'école des loisirs			
Collection	Mouche			
Nombre de pages	64			
ISBN	2 211 078 05			
Forme littéraire	Bande dessinée			
Genre littéraire	société			
Ton	humour			
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> Max et Moritz sont deux affreux garnements qui ne pensent qu'à tourmenter des villageois pour lesquels on n'éprouve pas beaucoup de sympathie. Ils inventent des exploits odieux. Mais leur septième exploit sera le dernier : capturés par le fermier et enfermés dans un sac, ils finissent broyés par les meules du meunier. Ce premier album de Wilhelm Busch a connu un immense succès. Ce type de récit séquencé avec des images sera repris par de nombreux auteurs dont Christophe avec <i>La famille Fenouillard</i>, <i>Le Sapeur Camembert</i>, et donnera naissance quelques années plus tard à la bande dessinée. Les garnements de Busch serviront de modèle à Rudolph Dirks pour créer la série <i>Pim, Pam, Poum</i>.</p> <p>L'ouvrage, dans sa première édition en 1865, est à la fois classique et novateur. Comme dans les romans des siècles précédents, le récit est entièrement versifié. Par contre, s'inspirant sans aucun doute du suisse Töpffer, auteur des aventures du <i>Docteur Festus</i> et de <i>M Cryptogame</i> (réédité au Seuil), Busch construit de brèves séquences narratives illustrées par des images au trait vif dans un style de caricaturiste. On cherchera les redondances, les complémentarités, les effets de mouvements, les gros plans. De même un travail sur le décalage entre le texte et les images permettra de mettre en évidence la sympathie de l'auteur pour ses deux gamins, face à un monde adulte caricatural (voir le personnage de l'instituteur) La fin pourra paraître cruelle pour les lecteurs d'aujourd'hui. Il conviendra de replacer ce récit dans les ouvrages de l'époque respectant la « bonne morale » : les mauvais enfants sont toujours punis, mais l'excessive sévérité de la punition la rend non crédible et contribue à la dédramatiser.</p> <p>Le thème des bêtises commises individuellement ou collectivement et des punitions ou des châtiments qui s'ensuivent, est toujours présent en littérature de jeunesse. Son traitement littéraire conduira peut-être les élèves à aborder la réalité d'aujourd'hui et l'actualité avec la distance réflexive nécessaire. On pourra constituer au fil des lectures une galerie de portraits de garnements célèbres <i>Max et Moritz</i>, <i>Oscar</i>, ...</p>			
Axes de travail possibles				
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral
Dispositifs pédagogiques possibles				

Pour un travail en atelier, il serait intéressant de disposer de six ouvrages.

Découverte de la première et de la quatrième de couverture reproduites et anticipation sur le ton de l'ouvrage.

Faire appel aux connaissances des élèves : les bêtises, les drôleries dans la littérature de jeunesse et la culture télévisuelle.

La quatrième de couverture permet de définir « un classique » et sera l'occasion pour le maître de faire découvrir des ouvrages appartenant à l'histoire de la BD (voir Bécassine dans la liste)

Lecture de la préface en vers et repérage dans le lexique des éléments qui « datent » le texte (vocabulaire plutôt ancien).

Le premier exploit pourrait être découvert en lecture magistrale afin de familiariser les élèves avec le style et d'en faire apprécier la richesse et la drôlerie.

Travail oral de re-formulation pour s'assurer de la compréhension..

Ce premier exploit sera alors mis entre les mains des élèves pour travailler sur le découpage du texte, les images et les relations texte/image.

On repèrera les éléments qui renforcent le comique de la situation :

-dans le texte : les répétitions formelles (long, long, long ...), avec variations (tire en avant, tire en croix, tire....), les inversions syntaxiques (Et puis meurt. Et meurt le veuf.) (mortes, ses poules si belles !), les jeux d'oppositions (pendus, dépendus...)

-dans les images : dessins naïfs où les personnages présentés apparaissent frustes et ridicules, dans des positions ou situations qui soulignent leur manque de réflexion et leur crédulité.

Le texte étant découpé en exploits indépendants les uns des autres, le maître pourra ainsi travailler en ateliers, chaque groupe étant destinataire d'un exploit.

Après lecture silencieuse, dans chaque groupe, les élèves discuteront pour élaborer un petit texte relatant « la bêtise » de Max et Moritz. Par ce travail de réécriture, le maître s'assurera ainsi de la compréhension.

Ce texte sera ensuite lu au groupe classe.

On retournera aux textes des différents exploits découverts en ateliers de lecture où l'on pourra s'entraîner à la mise en voix d'un passage.

Travail d'écriture :

A partir d'un début d'exploit, les élèves anticiperont par écrit une suite qui sera alors mise en voix.

Le retour à l'ouvrage permettra dans tous les cas de mettre en valeur un élément spécifique du texte ou des images :

- page 20, plusieurs espaces représentés sur une même image
- pages 46 et 47 : le mouvement dans les images et le séquençage
- pages 37, 5' l'intervention du narrateur textuel
-

On notera au cours des lectures la richesse du champ lexical pour nommer les deux enfants : galopins, voleurs, vauriens, drôles, morveux....

Cette liste sera utilisée à distance dans le cadre de l'observation réfléchie de la langue.

Mise en réseaux possibles

Avec d'autres ouvrages de la liste

Même thème	<u>Les bêtises :</u> Oscar, le roi de bobards
------------	--

Avec d'autres ouvrages hors liste	
Du même auteur	
Sur le même thème	Les bêtises : Le mauvais génie – La comtesse de Ségur Les malheurs de Sophie – La Comtesse de Ségur Epaminondas (conte)
Mots – clés	Bêtises - humour
Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant	
Sur l'auteur	Se situe dans la lignée du suisse Töpffer, le pionnier de l'esquisse non retouchée et de la BD moderne.
Sur la bande dessinée	http://fr.wikipedia.org/wiki/Bande_dessin%C3%A9e#XIXe.C2.A0si.C3.A8cle A partir de cette adresse, de nombreux liens permettent de travailler sur l'histoire de la BD et de situer Busch dans la chronologie....
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse